



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/750
13 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БУРУНДИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В моих предыдущих письмах Председателю Совета Безопасности, в частности в моем письме на Ваше имя от 5 сентября прошлого года, я излагал основы общеполитической программы, разработанной новым бурундийским режимом в целях прекращения национального кризиса и укрепления демократического процесса.

Имею честь препроводить Вам в приложении к настоящему письму заявление правительства Бурунди о возобновлении функционирования Национального собрания в правовых рамках переходной институциональной системы и возобновлении деятельности политических партий.

По поручению моего правительства убедительно прошу Вас распространить среди всех членов Совета Безопасности настоящее заявление в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

Нсанзе ТЕРЕНС
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Сообщение для прессы, зачитанное министром связи, пресс-секретарем
правительства от 12 сентября 1996 года

1. Совет министров провел в четверг, 12 сентября 1996 года, чрезвычайное заседание под председательством главы государства Его Превосходительства майора Пьера Буйоя.
2. На повестке дня – важный политический вопрос: законопроект об организации переходной институциональной системы.

Анализ данного вопроса уже проводился на предыдущих заседаниях. Члены Совета особенно подробно ознакомились с конкретными политическими вопросами, которые были внимательно рассмотрены в национальном, субрегиональном и международном контекстах.

Изучались два конкретных политических вопроса: политические партии и Национальное собрание. Эти два конкретных политических вопроса требовали политических решений с учетом прежде всего высших интересов бурундийского народа.

3. В своем заявлении от 25 июля 1996 года Президент Республики подчеркнул настоятельную необходимость объединения бурундийского народа и – в приоритетном порядке – восстановления мира и безопасности для всего населения.

Для решения этой задачи бурундийскому правительству потребуется вклад всех бурундийцев, относящихся ко всем этническим группам.

Для решения этой задачи правительству потребуется поддержка международного сообщества в целом и в частности соседних государств, которые с пристальным интересом следят за социально-политическим развитием нашей страны.

4. В программе переходного правительства подробно изложены политические, социально-экономические и дипломатические цели Бурунди. Соседние страны заинтересованы в мире, стабильности и восстановлении экономики нашей страны. Об этой свидетельствуют различные консультации в субрегионе.
5. Анализ законопроекта об организации переходной институциональной системы был нацелен на то, чтобы ответить на некоторые вопросы, актуальные для бурундийцев и международного сообщества.
6. План действий переходного правительства – это план установления мира, объединения, примирения и восстановления экономики.
7. Для осуществления этой программы в целом с учетом всех актуальных политических реалий, различных элементов обеспокоенности, существующих на субрегиональном уровне, воли и стремления правительства к миру, примирению и восстановлению экономики, Совет министров принял в четверг, 12 сентября 1996 года, два важных политических решения:

а) **Первое решение:** в правовых рамках переходной институциональной системы, которая стала сегодня предметом анализа членов Совета, восстанавливается Национальное собрание.

б) **Второе решение:** политическим партиям и ассоциациям политического профиля разрешается возобновить свою деятельность на основе уважения законодательных положений и правил.

8. Эти два политические решения были приняты. В ближайшие дни эти решения будут юридически закреплены в письменной форме. Президент Республики и правительство укажут восстановленным институтам пути оказания бурундийцам помощи в восстановлении мира.
9. В этой связи мы хотели бы привлечь внимание национальной и зарубежной прессы к тому, что Президент Республики Его Превосходительство майор Пьер Буйоя проводит пресс-конференцию сегодня, в пятницу, 13 сентября 1996 года, в 16 ч. 00 м. в гостинице "Сурс дю Ниль". Члены дипломатического сообщества в Бужумбуре приглашаются принять в ней участие.

Президент Республики воспользуется данной возможностью для того, чтобы разъяснить политические, дипломатические и социально-экономические факторы, обусловившие принятие правительством этих решений.
